



G CONSELLERIA  
O FONS EUROPEUS,  
I UNIVERSITAT I CULTURA  
B INSTITUT D'ESTUDIS  
/ BALEÀRICS

Ajuntament  de Palma

Regidoria d'Educació i Política Lingüística

Ajuntament  de Palma

Secretaria General del Ple  
REGISTRE DE CONVENIS I PROTOCOLS

Data ... 7 OCT 2021 .....

Nº Ordre ... 1732 (1) .....


**Conveni de concessió de subvenció nominativa directa atorgada per l'Ajuntament de Palma a l'Institut d'Estudis Baleàrics per tal de realitzar cursos de llengua catalana durant l'any 2021**

## Parts

Mateu Alexandre Malondra Flaquer, director de l'Institut d'Estudis Baleàrics (d'ara endavant IEB), en virtut de la Resolució de la presidenta de l'IEB de 23 de juliol de 2019 (BOIB núm. 103, de 27 de juliol), i en l'exercici de les facultats delegades mitjançant la Resolució de la presidenta de l'IEB de 9 d'octubre de 2019 (BOIB núm. 145, de 24 d'octubre).

Llorenç Carrió Crespi, regidor de l'àrea delegada d'Educació i Política Lingüística de l'Ajuntament de Palma (d'ara endavant l'Ajuntament), en virtut del Decret de batlia núm. 201912313, de dia 18 de juny de 2019, d'organització dels serveis administratius de l'Ajuntament de Palma (BOIB núm. 94 d'11 de juliol de 2020), el Decret de batlia núm. 201912198, de 17 de juny de 2019, de nomenament dels titulars de les àrees de govern i de les àrees delegades (BOIB núm. 85 de 27 de juny de 2019).

## PREÀMBUL

 El present conveni s'inscriu dins l'àmbit d'allò disposat pels articles 28. 1 *in fine* i 30 de la Llei 38/2003 general de subvencions (LGS en endavant) que preveu l'instrument del conveni com a forma de concreció de les subvencions nominatives de caràcter directe.

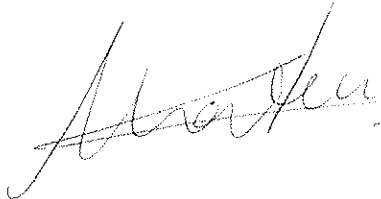
Atesa la naturalesa jurídica d'aquest conveni, que no té un caràcter contractual, i a més estableix les bases sobre les quals s'atorgarà una subvenció directa per trobar-se prevista nominativament en els pressupost de l'Ajuntament de Palma, tal i com estableix l'art. 22.2 de la LGS.

A més, s'ha tingut en compte l'escenari marcat per la declaració de l'estat d'alarma mitjançant el Reial decret 463/2020, de 14 de març, en relació amb les mesures de contenció en l'àmbit educatiu i de formació establertes en l'article 9 d'aquest text legal.

## ANTECEDENTS

1. L'IEB és una entitat pública empresarial, amb personalitat jurídica pròpia i diferenciada i amb capacitat d'actuar i autonomia de gestió pròpies.

Una de les finalitats de l'IEB, segons l'article 5 *b* dels seus Estatuts, és la formació lingüística no reglada en llengua catalana dels ciutadans de les Illes Balears.





2. L'Ajuntament de Palma és un ens públic de caràcter territorial i de base corporativa amb personalitat jurídica i patrimoni propi.
3. Una de les competències de l'Ajuntament de Palma, d'acord amb el que es disposa a l'article 25 apartats *l* i *m* de la Llei 7/1985, de 2 abril, reguladora de las bases de règim local, segons la nova redacció donada per la Llei 27/2013, de 17 de desembre, de racionalització i sostenibilitat de l'Administració local, és la promoció de la cultura i equipaments culturals, i dins aquest àmbit pot promoure l'organització de cursos de llengua catalana.

Així mateix, l'article 103.2 *h* de la Llei 23/2006, de 20 de desembre, de capitalitat, preveu protegir i fomentar el patrimoni lingüístic i la cultura tradicional de la ciutadania de Palma.

4. La Llei 3/1986, de 29 d'abril, de normalització lingüística de les Illes Balears, estipula que els poders públics de l'administració de la Comunitat Autònoma han d'adoptar les mesures pertinents i han de proveir dels mitjans necessaris per al coneixement i l'ús de la llengua catalana en tots els àmbits i activitats de la vida social (art. 33) i que el Govern de la Comunitat Autònoma ha de promoure l'ensenyament de la llengua catalana per a adults (art. 36).
5. Les institucions signatàries reconeixen la necessitat de promoure i garantir l'ús de la llengua catalana com a llengua oficial i pròpia de les Illes Balears.
6. L'Ajuntament és un agent important per promoure l'ús de la llengua catalana, en les comunicacions orals i escrites, en el seu terme municipal.
7. Des del curs escolar 2005-2006, l'IEB (abans Cofuc) i l'Ajuntament han signat acords de col·laboració per organitzar cursos de llengua catalana adreçats a la població major de 16 anys que resideix en aquest municipi.
8. El Pla Estratègic de Subvencions 2020-2022 de l'Àrea d'Educació, aprovat per acord de Junta de Govern de data de 13 de març de 2019 i publicat en el BOIB núm. 47 d'11 d'abril de 2019, preveu una subvenció directa a favor de l'entitat Institut d'Estudis Baleàrics (IEB) per organitzar cursos de llengua catalana per a adults al municipi de Palma durant els anys de vigència del Pla, i per un import de 30.000 euros.
9. L'IEB declara que no es troba incursa en cap prohibició per obtenir la condició de beneficiari establertes a l'art. 13.2 de la Llei 38/2003, de 17 de novembre, general de subvencions.
10. Ambdues parts ens reconeixem mútuament la capacitat legal necessària per formalitzar aquest conveni, d'acord amb les bases següents, de conformitat amb l'article 28.3 de la Llei 38/2003, per tal de regular la concessió d'una subvenció nominativa directa que atorgarà l'Ajuntament de Palma a l'IEB.

#### BASES

**De conformitat amb allò disposat per l'article 28.3 de la Llei 38/2003, de 17 de novembre, general de subvencions, aquest conveni s'ajusta a les bases que s'especifiquen a continuació.**



La concessió de la subvenció instrumentalitzada a través d'aquest conveni es concedirà d'acord amb allò disposat a la legislació estatal i autonòmica de subvencions i a l'Ordenança Municipal de Subvencions vigent.

La fiscalització en la tramitació i justificació de la subvenció atorgada pel present conveni serà realitzada pel Servei d'Educació i Política Lingüística i pels serveis de la Intervenció Municipal de l'Ajuntament de Palma.

### 1. Objecte del conveni

L'objecte d'aquest conveni és regular la subvenció concedida per l'Ajuntament de Palma a l'IEB per a l'any 2021 que figura nominativament al pressupost general municipal per a l'exercici de 2021 a l'aplicació pressupostària 10 32652 45390 per un import de 30.000 € per organitzar cursos de llengua catalana per a adults al municipi de Palma durant l'any 2021. Els cursos responen a la demanda existent, d'acord amb el nivell de coneixements de català que tenen els alumnes, i s'imparteixen en diferents zones del municipi. Els cursos que com a conseqüència de les restriccions derivades de la crisi sanitària provocada per la COVID-19 s'hagin d'impartir mitjançant la modalitat en línia també s'inclouran dins l'objecte del conveni.

### 2. Regim jurídic d'aplicació

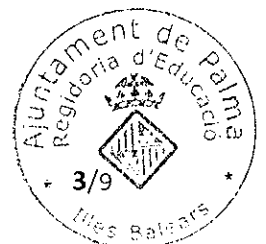
El present conveni s'ajusta a allò disposat per l'article 28.1 de la Llei 38/2003, de 17 de novembre, general de subvencions pel que fa a la concessió de subvencions nominatives directes; a l'article 50 de la Llei 40/2015, d'1 d'octubre, de règim jurídic del sector públic pel que fa al caràcter no contractual del present acord.

### 3. Obligacions de l'IEB

- Destinar la totalitat dels fons rebuts exclusivament a la finalitat per a la qual ha estat concedida i executar el projecte o activitats subvencionades dins l'any 2021.
- Proporcionar el personal necessari per a la posada en marxa i funcionament de les dites activitats, ja sigui a través de personal propi o en règim de col·laboració, responsabilitzant-se en aquest darrer cas de totes les obligacions de naturalesa laboral i fiscal que se'n derivin.
- Presentar una relació classificada de les despeses i inversions de l'activitat, d'acord amb el punt 6 d'aquest conveni.
- Presentar una memòria justificativa amb detall de nombre de cursos desenvolupats, la seva tipologia i nivell i també el nombre de beneficiaris per nivell i tipologia. Així com els canvis soferts en els cursos com a conseqüència de la declaració de l'estat d'alarma.
- Donar la publicitat adequada del caràcter públic del finançament dels programes, les activitats, les inversions o les actuacions de qualsevol tipus que siguin objecte de subvenció per donar compliment a allò disposat per l'article 18.4 de la Llei general de subvencions.

### 4. Obligacions de l'Ajuntament de Palma

- Donar informació dels cursos.



- Proporcionar aules equipades per impartir els cursos, sempre que les circumstàncies sanitàries ho permetin.
- Contribuir al finançament dels cursos d'acord amb allò previst per la base 5.1.

## 5. Finançament del conveni

5.1. La previsió total del cost dels cursos per a l'any 2021 és de **174.400 €** (cent setanta-quatre mil quatre-cents euros).

\* L'IEB preveu destinar a la convocatòria de cursos de llengua catalana al municipi de Palma per a l'any 2021 la **quantitat de 174.400 €** (cent setanta-quatre mil quatre-cents euros), amb càrrec al seu pressupost.

\* L'Ajuntament aportarà mitjançant una subvenció directa de caràcter nominatiu una quantitat equivalent a **30.000 € (trenta mil euros)**, amb càrrec a l'**aplicació pressupostària** amb codi **10 32652 45390** dels pressuposts vigents per a l'any 2021. Aquesta subvenció serà compatible amb qualsevol altra subvenció que pugui rebre l'IEB de qualsevol altra entitat pública o privada, d'acord a la normativa general de subvencions.

5.2. Les parts signants assumeixen les despeses del cost dels cursos que s'han d'organitzar, d'acord amb la previsió que figura a l'annex 1 d'aquest conveni.

5.3. En el cas de resolució del conveni abans de la data de termini de vigència, l'Ajuntament només aportarà la part proporcional dels cursos que s'hagin impartit.

## 6. Justificació de la despesa i forma de pagament

6.1. La justificació de la subvenció per import de 30.000 que atorga l'Ajuntament de Palma a través d'aquest conveni es realitzarà mitjançant un compte justificatiu simplificat, previst a l'article 75 del Reglament general de subvencions aprovat pel RD 887/2006, de 21 de juny.

6.2. Les despeses seran inicialment sufragades per l'IEB i l'Ajuntament efectuarà el pagament una vegada que l'IEB hagi presentat un compte justificatiu simplificat mitjançant la documentació justificativa següent:

- Una memòria justificativa de l'actuació amb detall del nombre de cursos desenvolupats, la seva tipologia i nivell i també el nombre de beneficiaris per nivell i tipologia, així com els canvis produïts com a conseqüència de la declaració de l'estat d'alarma.
- Una relació classificada de les despeses i inversions de l'activitat, amb identificació del creditor i del document, l'import, la data d'emissió i, si escau, la data de pagament d'acord amb l'annex 2, a més, el certificat acreditatiu de l'import total de les despeses dels cursos que s'hagin fet, emès per la Direcció de l'IEB o òrgan o persona en què delegui el Consell de Direcció.
- Un detall d'altres ingressos o subvencions que hagin finançat l'activitat subvencionada de l'import i la seva procedència, d'acord amb l'annex 3.

6.3. La tècnica de mostreig que s'aplicarà per la comprovació de les justificacions de les despeses seleccionades serà l'aleatòria, d'acord amb el disposat a l'art. 75.3 del Reglament general de subvencions.

6.4. El termini per presentar la justificació s'exhaurirà el 30 de novembre de 2021. Si en aquest termini no es disposa de tota la documentació, s'ha de sol·licitar expressament una prorroga



de l'esmentat termini, que pot ser ampliat per un altre mes si es considera adient i motivada la petició.

6.5. L'Ajuntament, una vegada comprovada la corresponent justificació, ha d'abonar la quantitat corresponent al compte corrent de l'IEB del Caixabank ES0821002715550200036911. S'hi ha d'indicar el concepte "Aj Palma cursos 2021".

6.6. No es podrà realitzar el pagament si el beneficiari no es troba al corrent en el compliment de les seves obligacions tributàries i davant la seguretat social o sigui deutor, per resolució de procedència de reintegrament.

## 7. Confidencialitat, seguretat i protecció de dades de caràcter personal

Respecte de la protecció i el tractament de dades de caràcter personal per a la realització de les activitats objecte d'aquest conveni, s'han d'observar les prescripcions contingudes en la Llei orgànica 3/2018, de 5 de desembre, de protecció de dades personals i garantia dels drets digitals i en el Reglament (UE) 2016/679 del Parlament i del Consell, de 27 d'abril de 2016, relatiu a la protecció de les persones físiques pel que fa al tractament de dades personals i a la lliure circulació d'aquestes dades.

## 8. Vigència del conveni i causes de resolució

8.1. Aquest conveni tindrà efectes des de la data de signatura del conveni i serà vigent fins al 31 de desembre de 2021.

8.2 Aquest conveni es pot resoldre, amb audiència prèvia de les parts, per les causes següents:

- a) El mutu acord entre les parts, que s'haurà de documentar per escrit.
- b) L'incompliment greu i/o manifest de les obligacions d'una de les parts signants del conveni.
- c) La impossibilitat sobrevinguda, legal o material, de poder dur a terme l'objecte del conveni.

## 9. Comissió de seguiment

Les parts acorden la creació d'una comissió paritària per a la supervisió i el seguiment dels objectius del conveni. La comissió estarà formada per un representant de l'Ajuntament i un representant de l'IEB.

La Comissió ha de resoldre les situacions excepcionals que puguin sorgir sobre la interpretació, modificació, resolució i efectes que es puguin derivar d'aquest conveni per tal d'arribar a un acord amistós.

Com a prova de conformitat, es signa aquest conveni en dos exemplars.

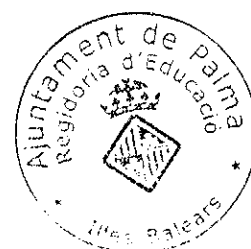
Palma, 2 de setembre de 2021

Per l'Institut d'Estudis Balearics

Per l'Ajuntament de Palma

Mateu Alexandre Malondra Flaquer

Llorenç Carrió Crespi



## ANNEX 1

### 1. INSCRIPCIÓ

Les persones interessades a fer un d'aquests cursos han d'abonar a l'IEB el preu de la inscripció durant el període establert. Els preus dels cursos són els següents:

PRESENCIALS	PREU	REDUCCIÓ DEL 50%
A1	60 €	30 €
A2	60 €	30 €
B1	80 €	40 €
B2	80 €	40 €
C1	120 €	60 €
C2	120 €	60 €
Llenguatge administratiu	120 €	60 €

SEMIPRESENCIALS	PREU	REDUCCIÓ DEL 50%
B2	60 €	30 €
C1	90 €	45 €
C2	90 €	45 €
Llenguatge administratiu	90 €	45 €

<i>En línia</i>	<i>Preu</i>	<i>Reducció del 50 %</i>
A1, A2, B1 i B2	50 €	25 €
C1, C2 i LA	70 €	35 €

Tenen una reducció del 50 % de l'import de la matrícula les persones que estan aturades o jubilades; les que són pensionistes; les que estan recloses en un centre penitenciari; les que són membres de família nombrosa o monoparental; les que tenen un grau de discapacitat del 33 % o superior o són membres d'una família amb persones amb discapacitat, les que són membres d'una família amb persones en situació de dependència, les que tenen el carnet jove europeu (per exemple el carnet jove<26) i les que són víctimes de violència de gènere, sempre que presentin, juntament amb el full d'inscripció, l'original i una fotocòpia del document que acrediti que tenen dret a la reducció.

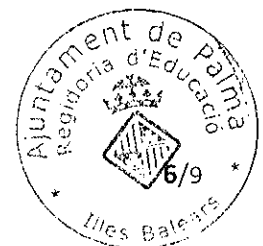
Així mateix, tenen una reducció del 100 % de l'import de la matrícula els membres de família nombrosa especial, les persones que no cobren cap prestació i les que són ateses pels serveis socials per motius econòmics.

### 2. PREVISIÓ I ASSUMPCIÓ DE DESPESES

Les parts signants d'aquest acord assumeixen les despeses del cost dels cursos que s'han d'organitzar.

La previsió total del cost dels cursos per a l'any 2021 és de **174.400,00 €** (cent setanta-quatre mil quatre-cents euros).

L'oferta dels cursos és la següent:



## 1. Convocatòria febrer – maig 2021

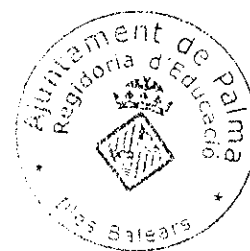
Cursos generals

Data: del 3 de febrer al 22 de maig de 2021

<i>Nivell</i>	<i>Nombre de cursos</i>	<i>Tipus de curs</i>	<i>Cost total</i>
A1	2	Presencials	7.200
A2	1	Presencial	3.600
A1	11	Virtuals	39.600
A2	8	Virtuals	28.800
B1	8	Virtuals	28.800
B2	7	Virtuals	25.200
C1	6	Virtuals	22.200
C2	3	Virtuals	11.400
LA	2	Virtuals	7.600
	<b>48</b>		<b>174.400,00</b>

*Alm*

*[Handwritten signature]*

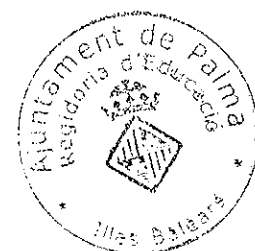


**ANNEX 2**

RELACIÓ DE DESPESES I INVERSIONS					
Concepte de despesa o inversió (1)	Classe de document relacionat (2)	Creditor (Nom i NIF)	Import	Data d'emissió	Data de pagament
<b>TOTAL DESPESES</b>					

(1) Si són de despeses de personal, compres de béns no inventariable, factura subcontractista, etc.

(2) Si es tracta d'una factura, nòmina, altre document justificatiu.





**ANNEX 3**

**RELACIÓ D'INGRESSOS**

<b>Concepte</b>	<b>Import</b>
Subvenció concedida	
Subvencions concedides per altres entitats públiques	
Finançament aportada pel beneficiari	
Rendiments financers	
Altres ingressos	

**TOTAL RECURSOS  
OBTINGUTS**

